ガールズ&パンツァー GIRLS und PANZER リボンの武者
コミックス最新第3巻、11月21日(土)発売!!!
戦車道強豪校・プラウダをも破ったヤイカの宣戦布告に、しずかも戦意MAX!!

ガールズ&パンツァー
GIRLS und PANZER

リボンの武者

第13話　堅琴高校のアウンさん（前編）

漫画：野上武志
×
鈴木貴昭

原作：ガールズ&パンツァー製作委員会

©GIRLS und PANZER Projekt

LET'S START TANK BATTLE!

IN THE RICE FIELDS OF A SOUTHERN COUNTRY...

11月21日土は
ガルパンが熱い!!

ガルパンコミック3冊同時発売!!

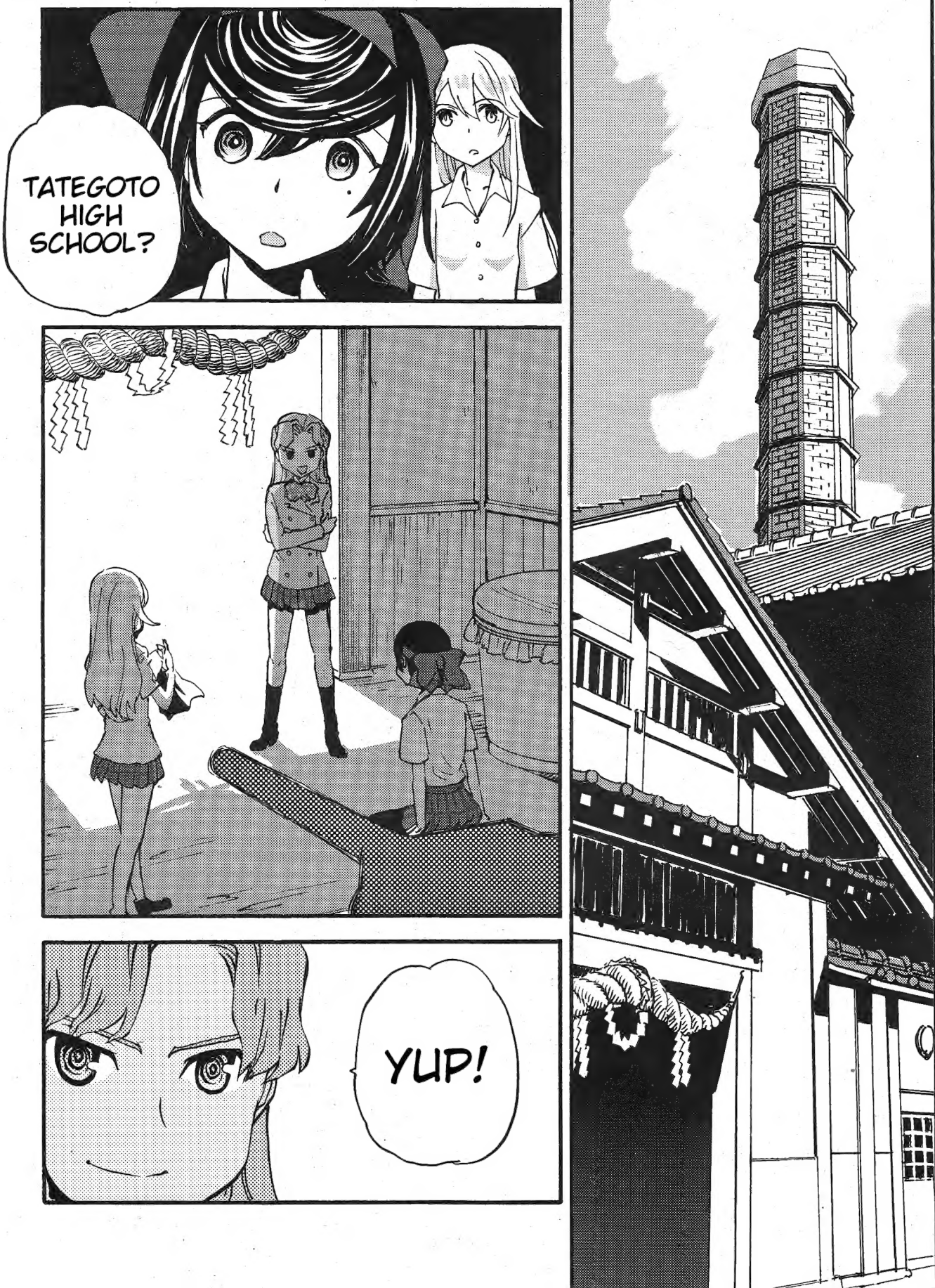
『ガールズ&パンツァー リボンの武者』第3巻
『ガールズ&パンツァー もっとらぶらぶ作戦です！』第5巻
『ガールズ&パンツァー 4コマアンソロジーコミック』

表紙イラストは野上武志先生描き下ろし!

そして**映画**
『ガールズ&パンツァー**劇場版**』も公開!!

LET ME SHARE WITH YOU A TALE
OF A WAR BUDDY OF OURS.

THIS FIELD
IS JUST CONSTANT RAIN, ISN'T IT?
IF THE WEATHER IS CLEAR, THE SUN'S RAYS ARE GLARING. IF IT RAINS, IT GETS HUMID...
AFTER IT RAINS, THE FOG GETS THICK AS WELL...
THE LITTLE PROBLEMS ARE WHAT MAKE A BATTLEFIELD INTERESTING!
THOSE ARE ACTUALLY BIG PROBLEMS...
BOTH OF US ARE IN THIS SORT OF PLACE BECAUSE...


TATEGOTO HIGH SCHOOL?
YUP!

TATEGOTO HIGH SCHOOL! IT'S A SCHOOL THAT RECENTLY BROUGHT BACK SENSHADO.
THEIR DEBUT TANKATHALON MATCH RESULTED IN A DECIMATION BY BONPLE HIGH, LED BY JAJKA.

AH, THAT'S NOT IT.
WELL, I GUESS THEY SOUND LIKE PRETTY REASONABLE OPPONENTS.

YOU ARE TEAMING UP WITH TATEGOTO HIGH SCHOOL,
AND FIGHTING AGAINST ANZIO!

I KNOW THAT THE CENTIPEDE TEAM IS ALREADY SEEN AS A LONE WOLF TEAM, HOWEVER.

ANCHOVY-SAN SAID:
THIS IDEA WAS ACTUALLY BROUGHT UP BY ANZIO HERSELF.
IT'S ABOUT TIME FOR SOMETHING OTHER THAN INDIVIDUAL BATTLES.
WHY NOT GAIN SOME TEAM BATTLE EXPERIENCE?

ｽﾀｯ

ｽﾀｯ

ｽﾀｯ

ｽﾀｯ

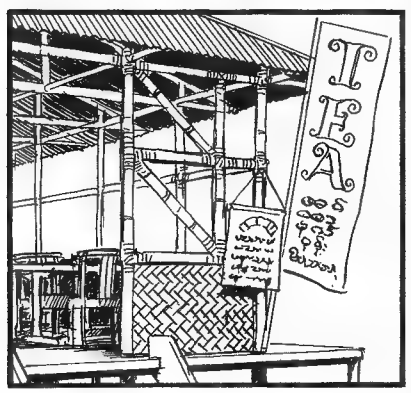
I CONCUR!

ゴゴゴゴ
バズッ
ガズッ・・・
THIS TEAM...

IS SERIOUSLY TERRIBLE!

AUNG... SAN!

MY APOLOGIES, THE SUN'S RAYS ARE QUITE GLARING AROUND THESE PARTS.
BUT WE HAVE SOME TEA OVER THERE!


TEA

ザッ
ARE YOU THE CENTIPEDE TEAM? I'VE HEARD A LOT ABOUT YOU FROM PEPPERONI-SAN.
I'M AUNG, THE COMMANDER. PLEASE TAKE CARE OF ME.
TATEGOTO HIGH SCHOOL SENSHADO TEAM COMMANDER AUNG-SAN

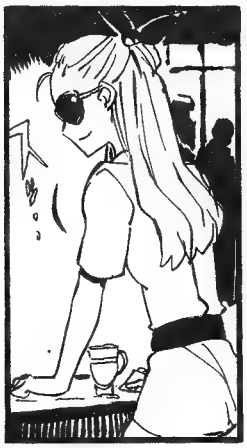
PLEASE HELP YOURSELVES ♥
OUR LOCAL VERSION OF BLACK TEA IS CALLED LAPAE YEA.
MYANMAR IS THE ONLY SOURCE OF ITS TEA LEAVES.
コト...
SWEEEET! ♥
ALL THE HEAT IS GETTING BLOWN AWAAAY...

はぁ…
ALL OF OUR TANKS ARE THE OTHER SCHOOLS' UNWANTED LEFTOVERS...
ON OUR SIDE...
SINCE WE WERE UNDER SAINT GLORIANA, ONCE WE GAINED INDEPENDENCE, WE WERE FINALLY ABLE TO RESUME SENSHADO. HOWEVER...
IN ADDITION, SINCE WE HAVE NO FUNDS, WE THOUGHT OF EARNING THEM FROM TANKATHALON,
ONLY TO BE BEATEN BLACK AND BLUE BY BONPLE.
びくっ…
OUR MEMBERS HAVE ALSO BEEN SLOWLY PULLING OUT, BUT...

IF OUR SIDE IS TEAMED UP WITH YOU, THE CENTIPEDE TEAM,
AH! BUT EVERYTHING WILL BE FINE FROM HERE ON!
THEN WE AT LEAST STAND A FIGHTING CHANCE!
EH... BUT,
OUR OPPONENT IS STILL ANZIO, YOU KNOW?
IT'S FINE,
IT'S FINE.
SINCE WE'LL BE LEAVING EVERYTHING UP TO YOU♥

HYAH!
AH... THERE'S A LOT OF IT, HUH?
LIGHTNING, THAT IS. IT'S BECAUSE THERE'S LOTS OF RAIN CLOUDS.
AUNG-DONO.
IT'S NOT LIKE I HAVE A PARTICULAR REASON TO WANT MONEY, BUT...

OUR COOPERATION COMES AT A HIGH PRICE.
IS THAT FINE WITH YOU?

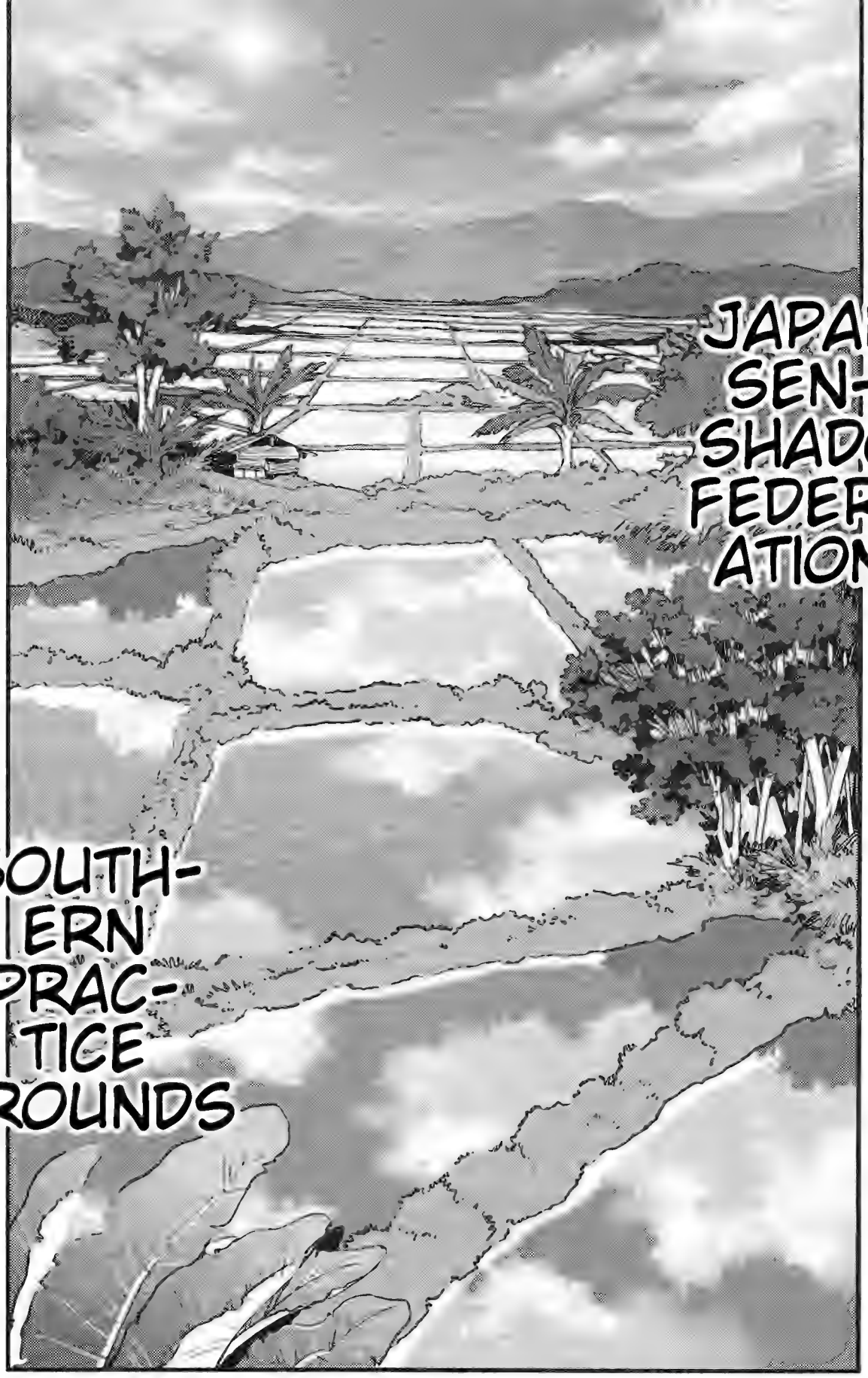


?

...IS THAT SO?
PLEASE BE CAREFUL ON YOUR WAY BACK.

WAS THAT DATA PROCESSING DEPARTMENT, SECTION 6...
-I MEAN, WAS THAT ASSAM-SAMA?

I GOT IT, I GOT IT... HOWEVER,
I'M BAD WITH HOT PLACES.
ALSO, POUR ME ANOTHER CUP OF TEA.
PEKOE, PREPARE OUR TRAVELLING ESSENTIALS!


JAPAN SEN-SHADO FEDER-ATION
SOUTH-ERN PRAC-TICE GROUNDS

ANZIO HIGH SCHOOL
8X CV33 UNITS

AHH!
IT'S SOMETHING WE DO EVERY YEAR, BUT THE SOUTH IS REALLY HOT, ISN'T IT?

BUT COMMANDER ANCHOVY,
WHY DID YOU GROUP TATEGOTO HIGH WITH THE CENTIPEDE TEAM?

のしっ
THAT SORT OF THING IS ONLY NATURAL, CARPACCIO.

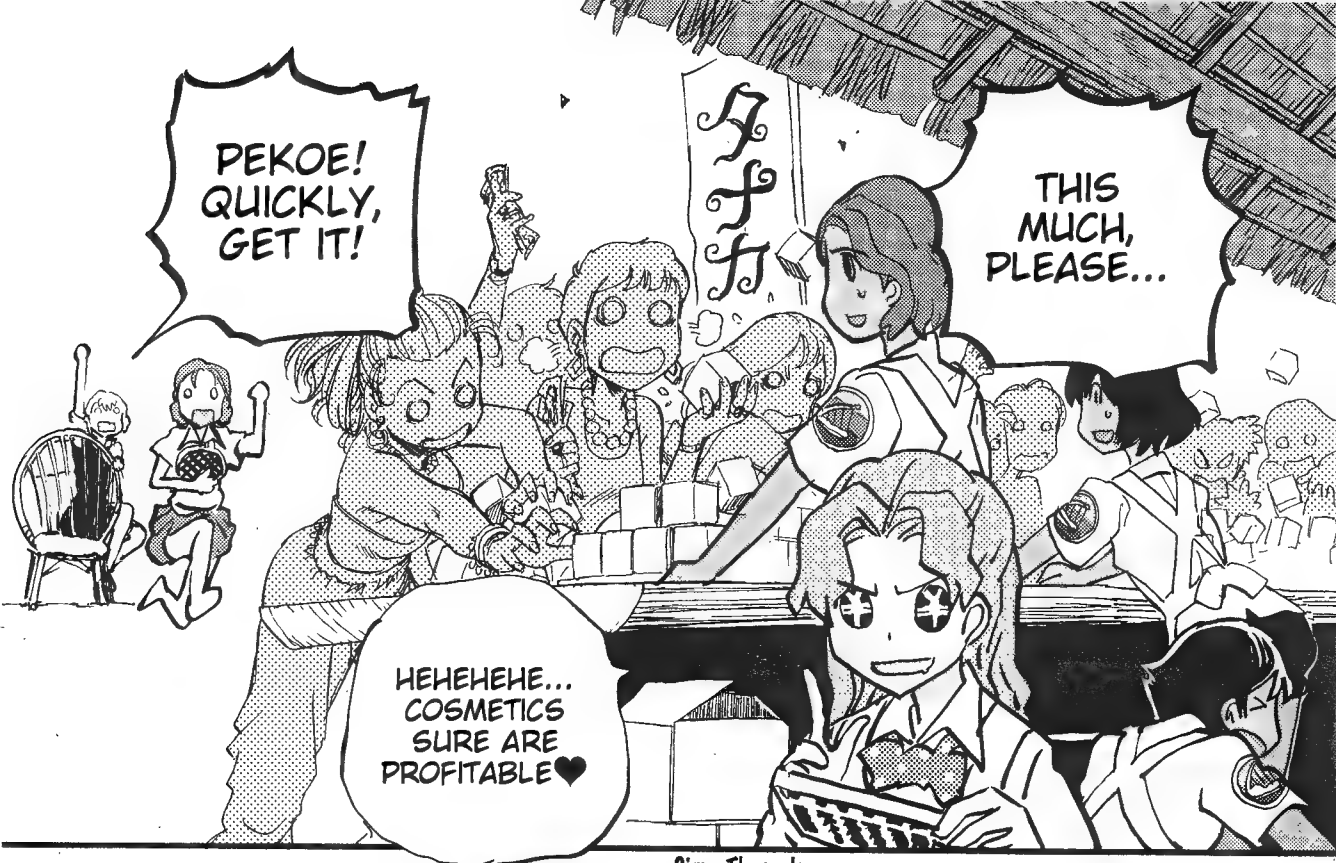
エレガ
MONTE MARE!
*mountain and sea in Italian
DELICACIES OF THE MOUNTAIN AND SEA TASTE THE BEST EATEN TOGETHER!
ズズ...
THE MAIN DISH HAS ARRIVED!
WELL, YOU'RE NOT QUITE RIGHT, BUT NOT FAR OFF EITHER.

TATEGOTO
HIGH SCHOOL
TYPE 95 HA-GO
X10 UNITS

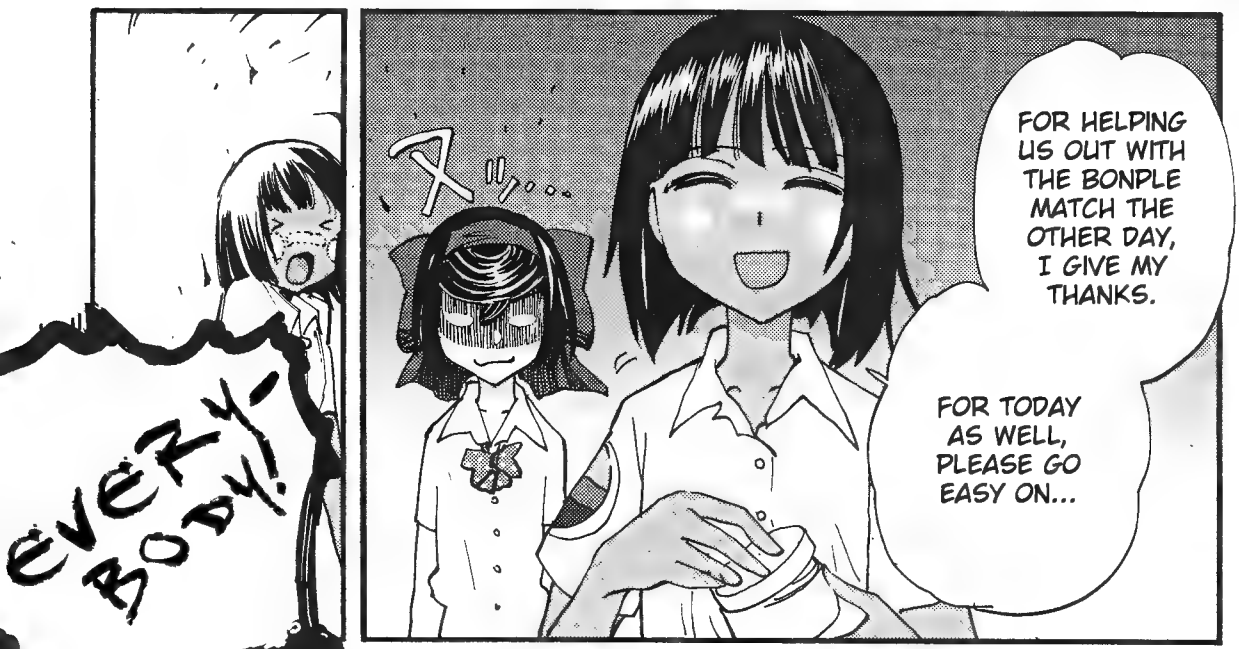
TATENASHI
HIGH SCHOOL
TYPE 97 LIGHT
ARMOURED CAR
Xi UNIT

ざわっ
ざわ…
WHAT'S UP WITH THAT WEIRD FACE PAINT?
IT'S SO WEEEIRD♪
コホン
AUNG-SAN, TAKE IT AWAY!
THIS IS...

ニヤッ
THIS IS MYANMAR'S TRADITIONAL COSMETIC, "THANAKA"!
AFTER GRINDING WOOD FROM THE CITRUS FAMILY INTO POWDER AND MIXING IT WITH WATER, YOU APPLY AND EVEN IT.
IT'S ABLE TO PROVIDE PROTECTION FROM THE TROPICAL SUNRAYS, PREVENTING SUNBURNS WHILE GIVING A COOLING SENSATION!
IT'S 100% NATURAL, SO SENSITIVE SKIN ISN'T A CONCERN!
JUST FOR TODAY, IT'S BEING SOLD AT A SPECIAL PRICE!
grindstone for grinding wood



Sign: Thanaka



IN THIS MATCH,
TATEGOTO HIGH'S SENSHADO TEAM SHALL BE DISBANDED!
IN THE ONE IN ONE THOUSAND CHANCE OUR SIDE SHOULD BE DEFEATED.

I ACCEPT!
THAT'S A WONDERFUL RESOLUTION. YOU'VE CAUGHT MY INTEREST!
タチカ

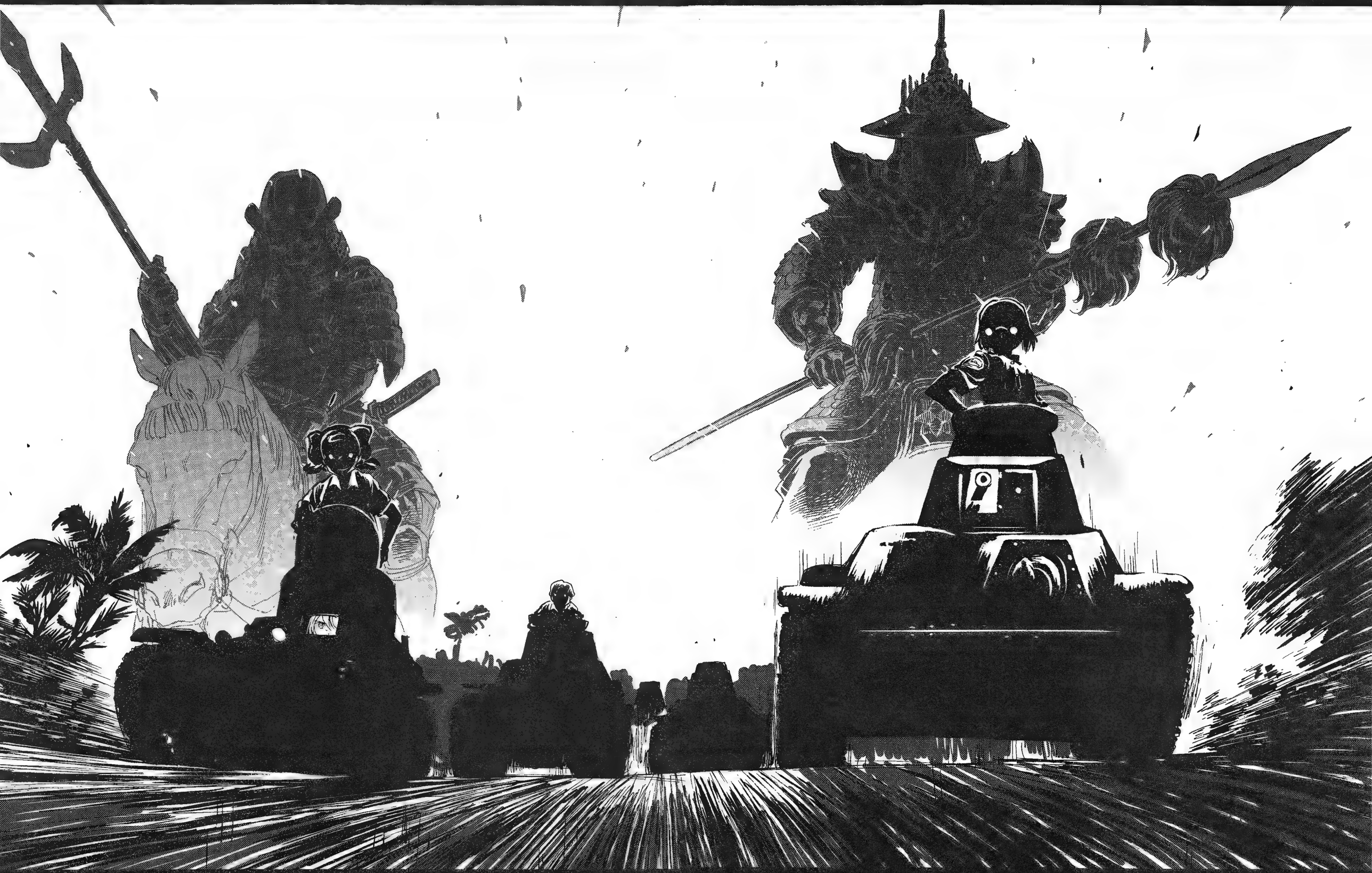
AS EXPECTED OF THE CENTIPEDE TEAM!
THEY'VE BURNED THEIR OWN BOATS!
ALL RIGHT, PAPA'S GONNA HAVE A LITTLE GAMBLE...
COMMANDER AUNG-SAN...!?
EH- I DIDN'T HEAR ANYTHING ABOUT THIS, SHIZUKA-HIME!?
WE WILL BE FIGHTING WITH ALL OUR MIGHT AS WELL.
I WON'T BE ABLE TO HOLD BACK, YOU KNOW?
TSURUKI-SAN, THIS IS JUST A JOKE, RIGHT!?

ALL WE ASK FOR IN RETURN IS ONE THING!

DIDN'T I TELL YOU?

OUR COOPERATION COMES AT A HIGH PRICE!

GOING BER-SERK ON THE BRINK OF DEATH!
SHOW US A BAT-TLE OF TATE-GOTO'S SEN-SHADO TEAM



I DON'T GET IT!
THERE'S NO MERIT IN US DOING THIS!
NO MATTER WHAT YOU SAY,
YOU SHOULD GO EASY ON THEM, GIVE SOME LEEWAY!
ANCHOVY-SAN WHO ACCEPTED IS ALSO AN ANCHOVY.

AUNG-DONO, EVERYONE AT TATEGOTO HIGH.
THE GLORIOUS MOMENT OF YOUR SCHOOL WINNING THIS MATCH
WILL BE FOREVER ETCHED INTO YOUR MINDS.
I'LL CONFIRM ONE LAST TIME... WE, THE CENTIPEDE TEAM...

いつにも増してしずか姫コワイー！　アウンさんの命運は新年1月5日(火)発売の2月号で決まる!?

月刊コミック
フラッパー
MONTHLY COMIC FLAPPER
次号はお休みです。

MFコミックス
フラッパーシリーズ 11月の新刊
相手は〝伝説〟大洗女子学園！
大洗町の商店街でタンカスロン！
11/21 sat
ON SALE!!
全国大会優勝校・大洗女子学園との練習試合のため、
大洗へやってきたしずかと鈴。相手は“アヒルさんチーム”
バレーボール部＆八九式中戦車！
“伝説の隊長”西住みほも観戦する中、商店街でのバトルの行方は!?
ガールズ&パンツァー
GIRLS und PANZER
リボンの武者3
漫画：野上武志×鈴木貴昭
原作：ガールズ&パンツァー製作委員会
©GIRLS und PANZER Projekt
KADOKAWA
発行：株式会社KADOKAWA B6判 定価：600円(税別)

/AK/

/AK/ SCANS

HTTP://AK-SCANS.WIKIA.COM/

/AK/ SCANS IS ALWAYS LOOKING FOR PEOPLE (MOSTLY TRANSLATORS) TO HELP OUT ON THE MANY PROJECTS WE DO.

PROJECTS THAT NEED A HAND:

-YUKARI'S TANK CORNER EP. 7+
-OMEGA 7
-TO ARU OSSAN NO KATSUDOUKI
-GUNNERS
-CAT SHIT ONE '80
-GATE 4-KOMA
-TOKYO WARS
-BATTLESHIP GIRL
-KOLKKA THE ICEWIND (LN)

AND SO MUCH MORE!

WANT TO HELP?

IF YOU ARE INTERESTED, LEAVE A MESSAGE ON AN /AK/ THREAD OR ON THE /AK/ WIKI. WE'RE NOT A SECRET CLUB, YOU KNOW.

-/AK/ STAFF

RAWS: *SWISS_MOMO*
TRANSLATION: *NWTL*
TRANSLATION (PAGE 1): *TAIBOSS*
CLEANING: *TSANON*
TYPESETTING: *TSANON*
QA: */AK/*